참고3

대한민국과 멕시코 간 공동언론보도문(비공식번역본)

[비공식 번역본]

공동언론보도문 2022년 3월 2일

대한민국과 멕시코 간 자유무역협정(FTA) 협상 재개

대한민국 여한구 통상교섭본부장과 멕시코합중국 타티아나 클로우티에르 경제 부장관은 3월 1일 멕시코시티에서 회담하고 한국과 멕시코 간 자유무역협정 (FTA) 협상을 재개하기로 합의하였다.

한국과 멕시코 간 수교 60주년을 기념하며 양국 장관은 상호 협력을 통해 양국 간 무역과 경제 협력관계를 한 단계 발전시켜 나가겠다는 의지를 재확인하였다. 양국은 더욱 풍요로운 미래를 위해 한국과 멕시코 간 자유무역협정(FTA)을 통하여 상호 보완적인 무역과 호혜적인 혜택을 달성하기를 기대한다.

또한, 양국 장관은 한국과 멕시코 간 자유무역협정(FTA)은 현대적이고 21세기 당면한 과제들과 긴밀히 연계될 것이며, 상품과 서비스 교역의 장벽을 낮추고 기업인 간의 상호 투자 및 기술 교류를 활성화하는 제도적 기반을 수립할 것을 합의하였다.

나아가, 한국과 멕시코 간 자유무역협정(FTA)은 공급망 복원력, 기후변화 및 디지털 전환을 포함하여 통상 관련 새롭게 떠오르는 분야에서 양국 협력을 강 화하기 위한 견고한 기반을 마련할 것이다.

양국은 올해 상반기 중 한국과 멕시코 간 FTA 공식 협상 개시를 위하여 3월 중 예비협의를 개최할 예정이다.

아울러, 양국 장관은 콜롬비아 바이아 말라가 선언에 따라 올해 상반기 중 한 국의 태평양동맹 준회원국 가입 협상을 개시하게 된 것을 축하하였다.

참고4

대한민국과 멕시코 간 공동언론보도문(영문)

Joint Press Release

March 2, 2022

Mexico and Korea resume the process to negotiate a bilateral FTA

The Secretary of Economy of Mexico, Tatiana Clouthier, held a meeting with the Minister of Trade of the Republic of Korea, Mr. Yeo, Han-koo to agree on the resumption of a Free Trade Agreement (FTA) negotiations on 1st March in Mexico city.

Within the 60th anniversary of diplomatic relations between Mexico and Korea, both officials reaffirmed the commitment that they have to work together and take our trade and economic relationship to the next level. Through the bilateral FTA, both countries expect to build a more complementary trade and mutual benefits to build a more prosperous future.

Also, they agreed that the Korea-Mexico FTA will be modern and in sync with the challenges of the 21st century, establishing an institutional framework that lowers barriers in goods and services trade, and to facilitate mutual investment and technology exchange between business people.

Additionally, the FTA will lay a solid foundation to strengthen cooperation in emerging trade-related issues including the resilience of supply chains, climate change and digital transition.

Both countries expect to hold a preliminary meeting in March to launch an official round of negotiations in the first six months of 2022.

In addition, they also celebrated the launch of negotiations for Korea's accession to the Pacific Alliance as an Associated State during the first half of 2022, in accordance with the Declaration of Bahía Malaga, Colombia.